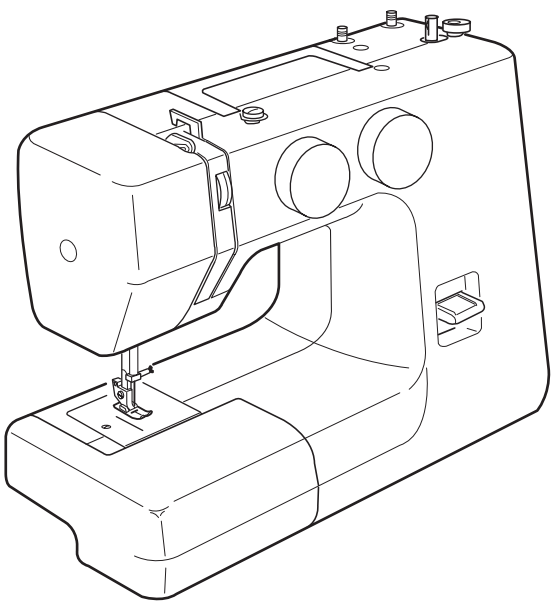
MANUAL DE INSTRUÇÕES



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando se utiliza um aparelho eléctrico é necessário ter em conta determinadas precauções básicas de segurança, como as seguintes:
Leia todas as instruções antes de utilizar este aparelho.

PERIGO— Para reduzir o risco de descarga eléctrica:

1. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto ele estiver conectado. Retire sempre a ficha da máquina da tomada eléctrica imediatamente depois de a utilizar e antes de a limpar.
2. Desligue a máquina cada vez que for substituir a lâmpada. Substitua a lâmpada por outra do mesmo tipo de (15 W).

AVISO— Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, descargas eléctricas ou feridas nas pessoas:

1. Não deixe que alguém utilize a máquina como se ela fosse um brinquedo. Preste muita atenção quando a máquina de costura for utilizada por crianças ou perto delas.
2 Utilize o aparelho apenas para os usos descritos neste manual do utilizador. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante conforme as indicações neste manual do utilizador.
3. Nunca utilize esta máquina de costura se tem uma tomada ou um cabo em mau estado, se não funciona correctamente, se bateu ou está danificada, ou se caiu em água. Mande esta máquina de costura para a loja ou o centro de manutenção mais próximo se for necessário um exame, reparação ou regulações eléctricas ou mecânicas da mesma.
4. Nunca utilize o aparelho se ele tiver alguma via de ventilação bloqueada. Mantenha as vias de ventilação desta máquina de coser e o pedal de controlo limpos de fiapos, pó e restos de tecido.
5. Não a deixe cair nem introduza nenhum tipo de objecto em nenhuma abertura.
6. Não utilize a máquina no exterior.
7. Não utilize a máquina onde forem utilizados produtos de aerossol (spray) ou onde for administrado oxigénio.
8. Para desligá-la, gire todos os controlos para a posição OFF (“0”) e depois extraia a ficha da tomada de corrente.
9. Não puxe pelo cabo para a desligar. Para desligar, puxe pela ficha e não pelo fio.
10. Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis. É preciso ter um cuidado especial perto da agulha da máquina de costura.
11. Utilize sempre a placa de agulhas adequada. Uma placa incorrecta pode partir a agulha.
12. Não utilize agulhas que estejam dobradas.
13. Não puxe pelo tecido nem empurre a máquina enquanto ela estiver a coser. A agulha poder-se-ia desviar e partir.
14. Desligue a máquina de coser para a posição (“0”) quando tiver que fazer algum ajustamento na área da agulha tal como enfiar, mudar a agulha, enfiar as âncoras, mudar o pé calcador, e operações similares.
15. Desligue esta máquina de coser cada vez que tiver que desmontar cobertas, olear, ou realizar qualquer regulação das operações mencionadas neste manual do utilizador.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

Solicitamos que tenha em conta que, para a destruição e/ou reciclagem deste produto, deve seguir as normas da legislação nacional relativa a produtos eléctricos e/ou electrónicos. Em caso de dúvida, pergunte ao seu distribuidor. (Unicamente União Europeia).

O desenho e as especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

ÍNDICE

SECÇÃO 1. PEÇAS ESSENCIAIS

Nome das peças. 2
Mesa de extensão 3
Costura com o braço livre 3
Acessórios standard. 3
Caixa de acessórios. 3

SECÇÃO 2. PREPARAÇÃO PARA COSER

Ligação da máquina na tomada de corrente. eléctrica 4
Pedal 4
Alavanca de elevação do pé calcador. 5
Substituição do pé calcador. 5
Como retirar/colocar o suporte do pé calcador. 5
Substituição da agulha. 6
Para verificar a agulha 6
Tabela de linhas e agulhas. 6
Preparação dos eixos porta bobinas. 7
Saída e Instalação da caixa da bobina 7
Dobagem da canela 8
Enfiamento da caixa da bobina. 8
Enfiamento da máquina 9
Extracção da linha da canela 10
Compensação da tensão da linha da agulha tensão correcta 10
Selector de ponto 11
Selector do comprimento do ponto. 11
Botão de costura para trás. 12
Placa para cerzir. 12

SECÇÃO 3. COSTURA BÁSICA

Costura de ponto recto 13
Mudança de direcção da costura 13
Utilização das guias de costura da placa de agulha. 14
Esquinas em ângulo recto 14
Pontos em ziguezague 14

SECÇÃO 4. COSTURA FUNCIONAL

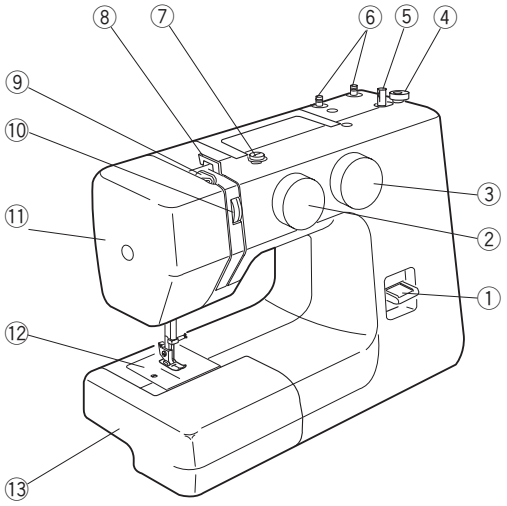
Ziguezague de tricô. 15
Ponto Ziguezague. 15
Ponto recto elástico 16
Ponto elástico em ziguezague. 16
Coser botões 17
Casas de botões 18
Coser fechos eclair. 19
Dobra com ponto invisível 19

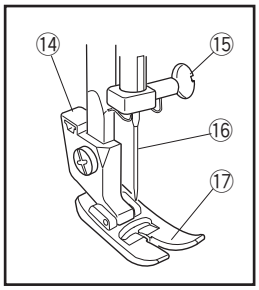
SECÇÃO 5. COSTURA DECORATIVA

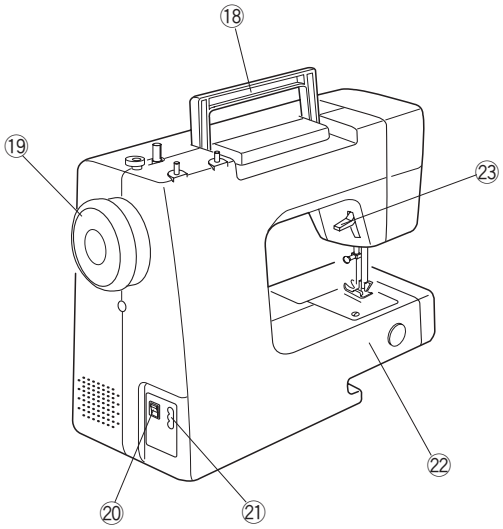
Ponto para orlas 20
Franzido decorativo. 20
Aplicações 21
Padrões de pontos elásticos 21

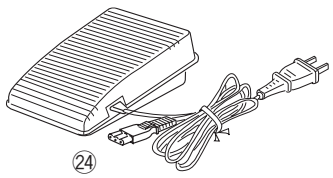
SECÇÃO 6. MANUTENÇÃO DA MÁQUINA

Desmontagem e montagem da pista da lançadeira. 22
Desmontagem da pista da lançadeira 22
Montagem da pista da lançadeira. 22
Limpeza dos dentes de arrastamento. 22
Lâmpada de costura. 23
Identificação e solução de problemas. 24









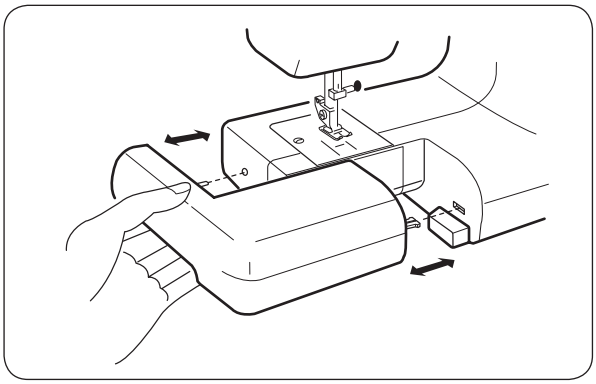
SECÇÃO 1. PEÇAS ESSENCIAIS

Nome das peças

① Botão de costura para trás
② Selector do ponto
③ Selector do comprimento do ponto
④ Travão do enrolador de canelas
⑤ Eixo do enrolador de canelas
⑥ Passadores port
⑦ Guia linhas da canela
⑧ Guia linhas superior
⑨ Tira linhas
⑩ Regulador de tensão da linha
⑪ Tampa lateral
⑫ Placa da agulha
⑬ Mesa de extensão
⑭ Suporte do pé calcador
⑮ Parafusos de sujeição da agulha
⑯ Agulha
⑰ Pé calcador
⑱ Asa de transporte
⑲ Volante
⑳ Interruptor de alimentação
㉑ Ficha da máquina
㉒ Braço livre
㉓ Alavanca de elevação do pé calcador
㉔ Pedal

NOTA:
Para transportar a máquina de costura, sustenha a máquina pela pega com uma mão e segure a máquina com a outra mão.

NOTA:
As especificações estão sujeitas a modificação sem aviso prévio.

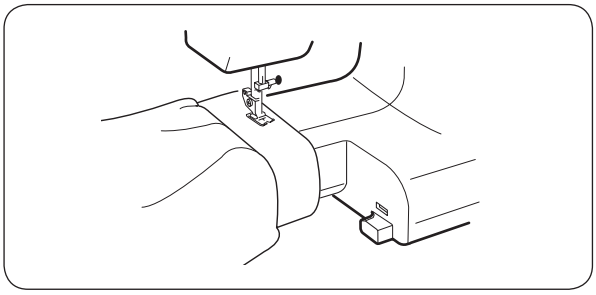


Mesa de extensão

A mesa de extensão proporciona uma superfície de costura adicional e pode ser desmontada facilmente para coser com o braço livre.

Desmontagem da mesa de extensão:

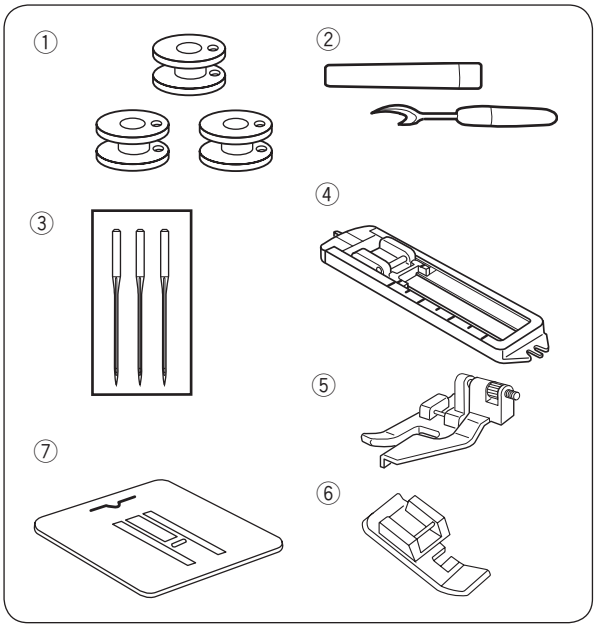
Puxe da mesma para a extrair da máquina.



Costura com o braço livre:

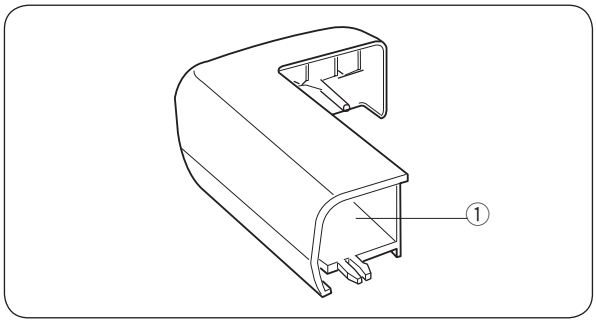
Evita o tecido ficar amontoado em redor da agulha ao fazer reforços para aumentar a resistência das algibeiras, aberturas e cinturas.

Para coser mangas, cinturas, perneiras das calças ou qualquer área circular de uma peça. Para cerzir peúgas ou remendar os joelhos, cotovelos ou áreas de desgaste nas peças de vestuário para crianças.



Acessórios standard

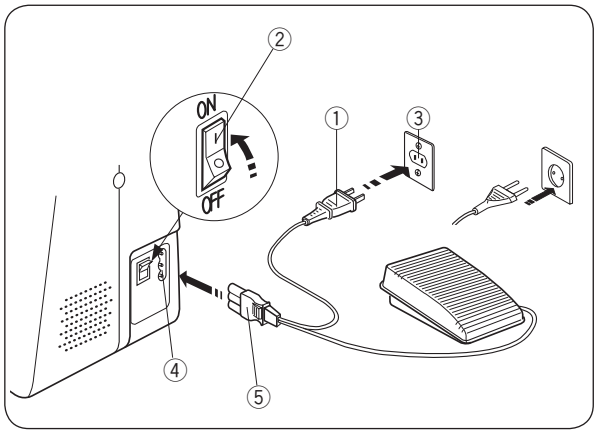
① Canelas
② Desmanchador de costuras
③ Jogo de agulhas
④ Pé calcador para botoeiras deslizante
⑤ Pé calcador para enrolamento invisível
⑥ Pé calcador para fechos eclair
⑦ Placa para cerzir



Caixa de acessórios

Os acessórios de costura estão comodamente situados na mesa de extensão.

① Caixa de acessórios



SECÇÃO 2. PREPARAÇÃO PARA COSER

Ligação da máquina na tomada de corrente

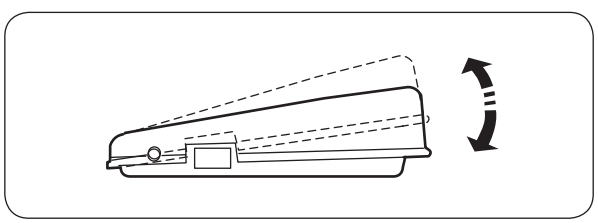
1 Desligue o interruptor.
2 Insira a ficha da máquina na ficha fêmea da máquina.
3 Insira a ficha de alimentação na tomada de corrente da rede.
4 Acenda o interruptor para ligar a corrente e ligar a lâmpada de costura.

① Ficha de alimentação
② Interruptor
③ Tomada de corrente
④ Ficha fêmea da máquina
⑤ Ficha da máquina

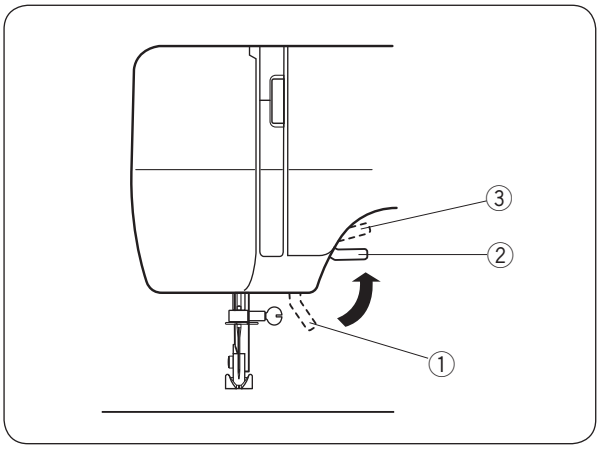
⚠ PRECAUÇÃO:
Antes de ligar o cabo de alimentação, verifique bem se a tensão e a frequência indicadas na máquina coincidem com a sua corrente eléctrica.

NOTA:
Quando a máquina estiver em funcionamento, não perca de vista a zona de costura e não mexa em nenhuma das peças móveis, como a alavanca para puxar da linha, o volante ou a agulha. Não se esqueça de desligar o interruptor e desligar a máquina da rede eléctrica:
- Quando tiver de deixar a máquina sem vigilância.
- Quando tiver de fixar ou retirar uma peça.
- Quando tiver de limpar a máquina.

Não coloque nenhum objecto sobre o pedal; se o fizer, a máquina funcionará inesperadamente.



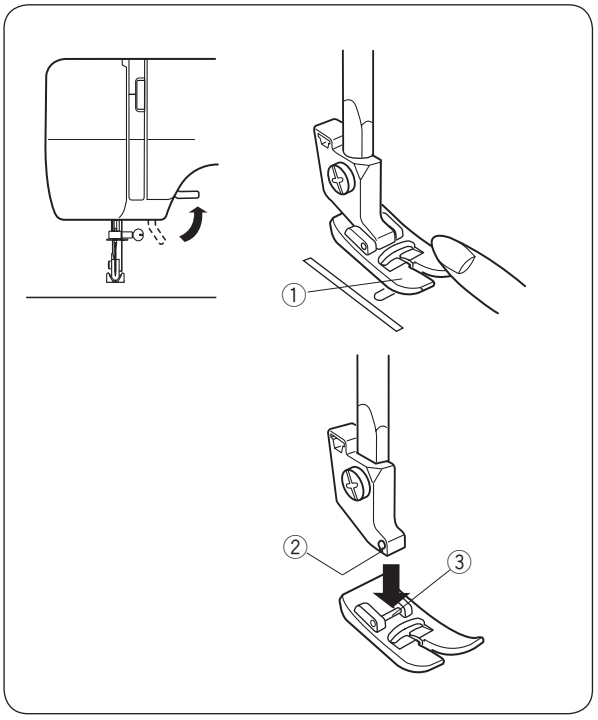
Pedal
A velocidade da costura pode-se regular por meio do pedal.
Quanto mais forte pisar o pedal, mais rápido funcionará a máquina.



Alavanca de elevação do pé calcador

A alavanca de elevação do pé calcador sobe e desce o pé calcador.
Pode elevá-lo uns 0,6 cm. (1/4") por cima da posição elevada normal para poder tirar facilmente o pé calcador ou para ajudar a colocar tecidos grossos por baixo do pé calcador.

① Posição descida
② Posição elevada normal
③ Posição superior



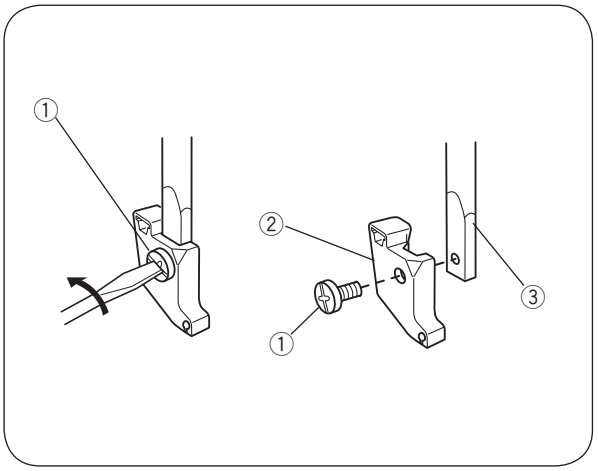
Mudança do pé calcador

① Pé calcador
② Ranhura
③ Passador

> **⚠ PRECAUÇÃO:**
> Quando colocar ou retirar o pé calcador, desligue (OFF) o interruptor.

- **Para o retirar**
  Gire o volante para si para levantar a agulha até à posição mais alta.
  Faça subir o pé calcador.
  Puxe pé calcador ① para o retirar.

- **Para o montar**
  Ponha o pé de sujeição de modo que o passador ③ situado no pé fique situado debaixo da ranhura ② do suporte do pé.
  Desça o suporte do pé calcador para fixá-lo no seu lugar.

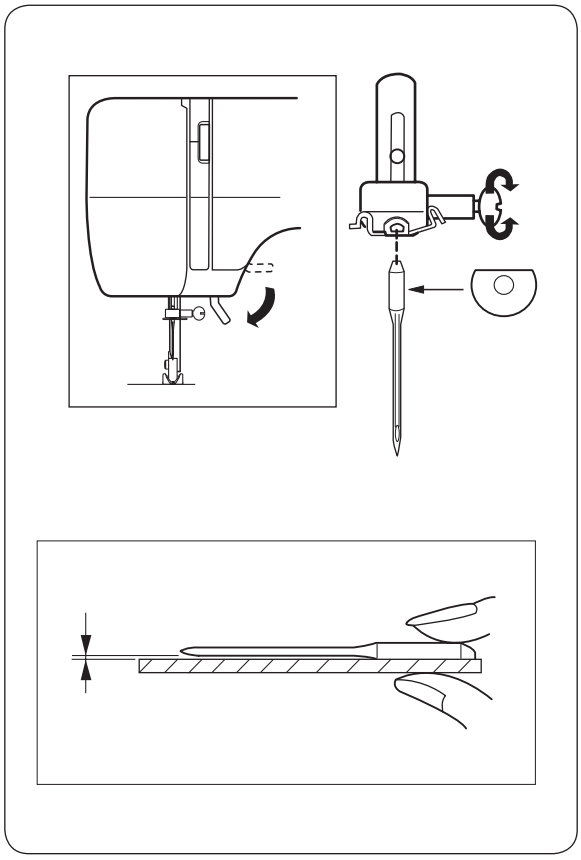


Como retirar/colocar o suporte do pé calcador

① Parafuso
② Suporte do pé calcador
③ Barra pé calcador

- **Para extrair**
  Rode com uma chave de parafusos o parafuso do suporte① no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- **Para colocar**
  Coloque o furo do suporte do pé calcador ② emparelhando-o com o furo da barra ③.
  Coloque o parafuso ① dentro do furo. Aperte o parafuso ① rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



Substituição da agulha

Levante a agulha girando o volante para si e desça o pé calcador.

1 Liberte o parafuso de fixação da agulha rodando-o no sentido anti-horário. Tire a agulha da peça de sujeição.

2 Coloque a agulha nova na peça de sujeição com o lado plano para trás.
Empurre a agulha ao fundo para cima e aperte firmemente o parafuso de sujeição da agulha com uma chave de parafusos.

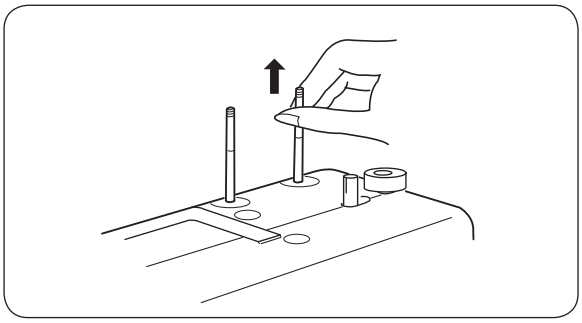
Para verificar a agulha

Coloque o lado plano da agulha sobre um objecto plano (placa de agulha, vidro, etc.).
A separação entre a agulha e a superfície plana deverá ser uniforme.
Não utilize nunca agulhas torcidas ou com a ponta em mau estado.

Tabela de linhas e agulhas

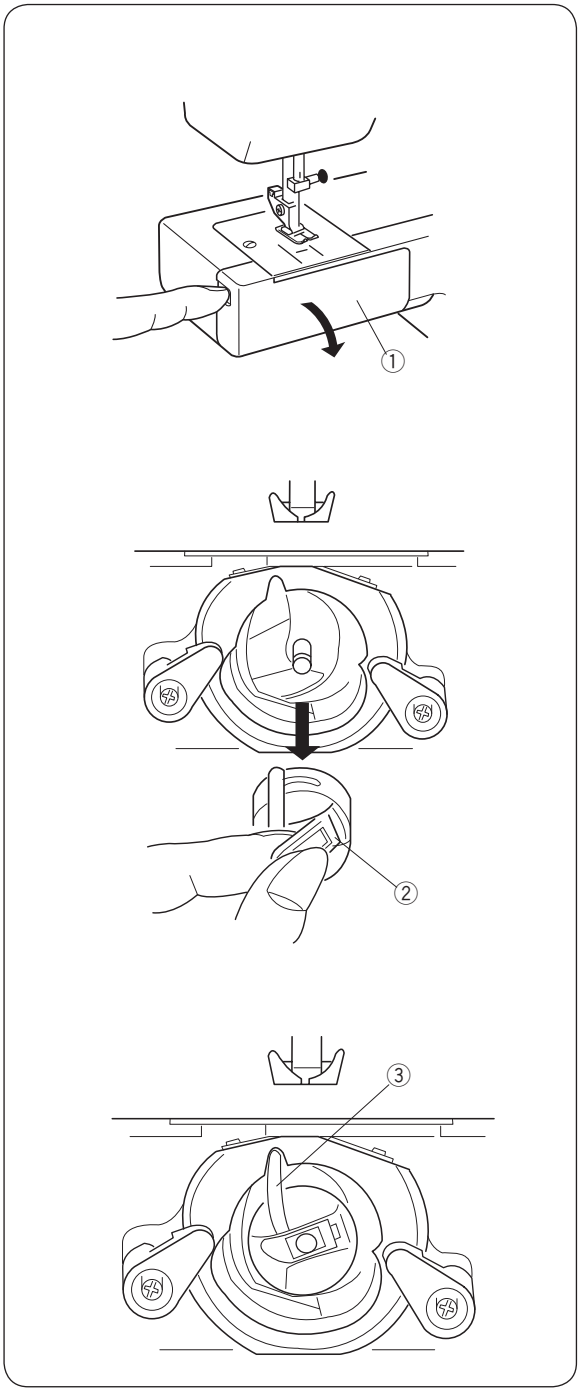
* Em geral, utilizam-se agulhas e linhas finas para coser tecidos finos e agulhas e linhas mais grossas para coser tecidos grossos.
* Prove sempre o tamanho da agulha e da linha num retalho pequeno do mesmo tecido que vai utilizar para coser.
* Utilizar a mesma linha para a agulha e para a canela.

	Géneros	Linha	Tamanho da agulha
Ligeiros	Crepe de China, organza, cambraia, organdi, georgette, tricô	Seda fina, algodão fino, sintético fino, Poliéster com revestimento de algodão fino	9 ou 11
Médios	Linhos, piqué, sarja, malha dupla, percal	50 seda, 50 a 80 algodão, 50 a 60 poliéster com revestimento de algodão sintético	11 ou 14
Pesados	Denim, tweed, gabardina, revestimentos, cortinados e estofos	50 seda, 40 a 50 algodão, 40 a 50 poliéster com revestimento de algodão sintético	14 ou 16



Preparação dos eixos porta bobinas

Os eixos porta bobinas são utilizados para segurar a bobina de linhas, com o fim de alimentar a máquina com a linha.
Para os utilizar, levante o eixo porta bobinas.
Empurre para baixo para o armazenamento.



Saída e Instalação da caixa da bobina

Abra a tampa da lançadeira.

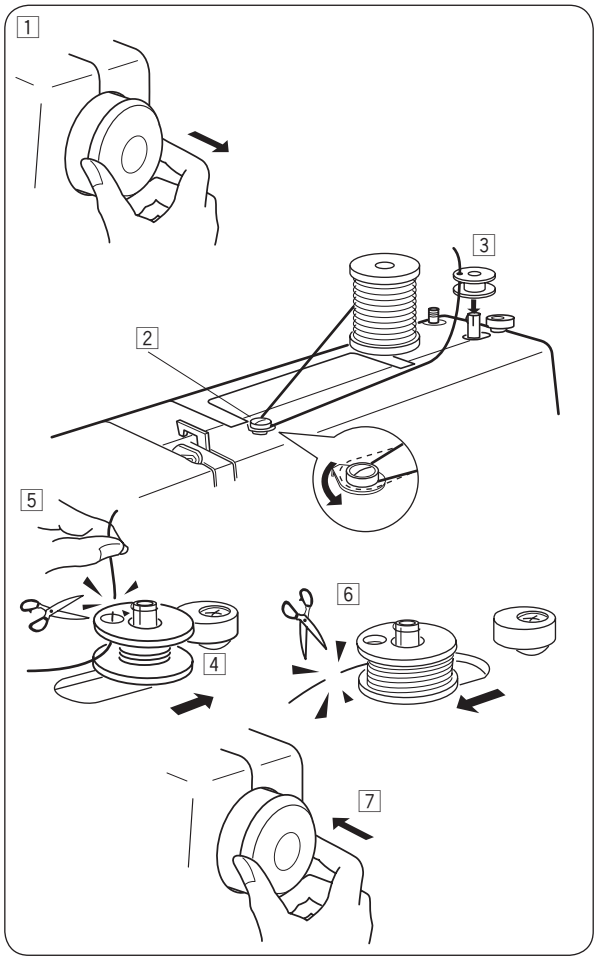
① Tampa de lançadeira

Levante a agulha girando o volante para si. Segurar o fecho e tirar a caixa da bobina.

② Fecho

Quando colocar a caixa da bobina, encaixe a parte saliente no rebaixe da pista da lançadeira.

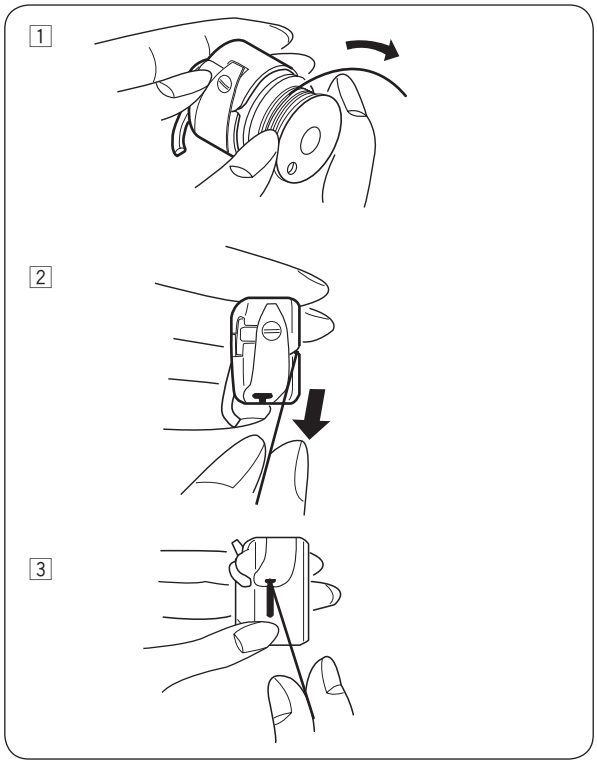
③ Saliência



Enrolado da canela

1 Empurre o volante para fora.
2 Tire a linha da bobina.
Guie a linha à volta do guia-linhas do enrolador da canela.
3 Passe a linha através do orifício do buraco na bobina de dentro para fora.
Coloque a canela no eixo do desenrolador de canelas.
4 Empurre para a direita.
5 Sujeitando com a mão o extremo livre da linha, carregue no pedal. Quando tiver dado algumas voltas, pare a máquina e corte a linha perto do furo da canela.
6 Pise novamente o pedal.
Quando a canela estiver totalmente bobinada, pare a máquina. Volte a colocar o eixo do suporte da canela na sua posição original deslocando-o para a esquerda, e corte a linha.
7 Empurre o volante para a esquerda (posição de origem).

NOTA:
Volte a colocar o eixo do suporte da canela no seu lugar quando a máquina estiver parada.



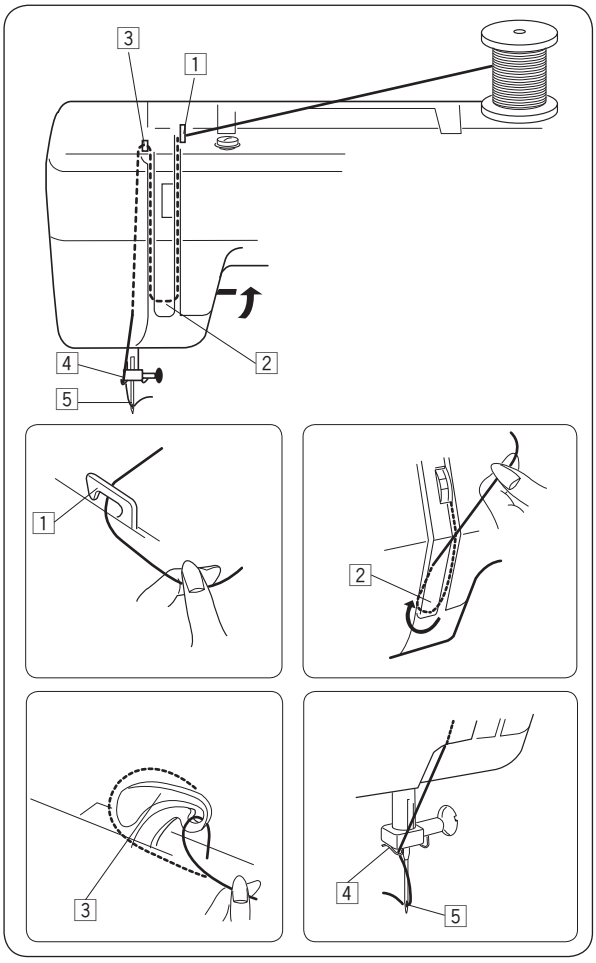
Enfiamento da Caixa da Bobina

1 Insira a canela na caixa de bobina.
Assegure-se de que a linha se desenrola na direcção da seta.

2 Meta a linha pela ranhura da caixa da bobina.

3 Passe a linha por baixo da mola tensora e pelo buraco de saída.

* Deixe 10 cm aproximadamente. (4”) de linha fora.



Enfiamento da máquina

Coloque o puxa-linhas na sua posição mais elevada, rodando o volante na sua direcção.
Levante o pé calcador.
Coloque uma bobina no suporte das bobinas com a linha saindo pela parte traseira do carrinho, como se indica.

1 Passe a linha através do guia linhas utilizando ambas as mãos.

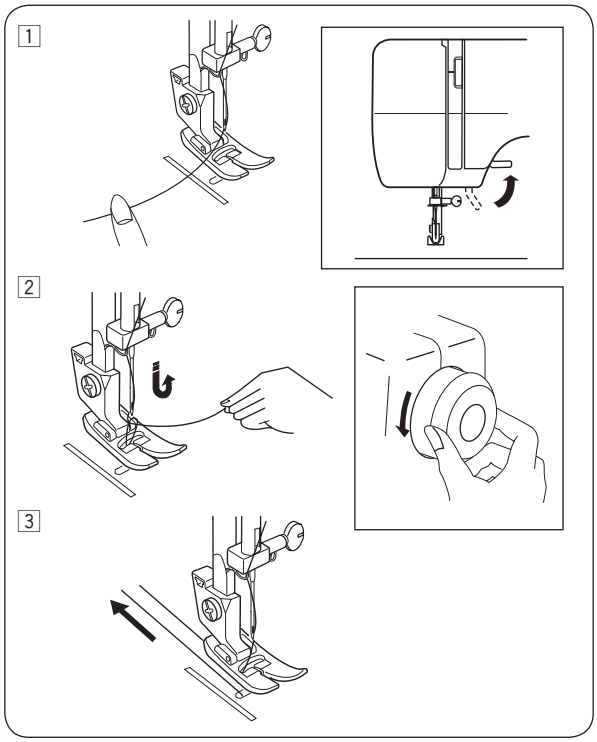
2 Enquanto sujeita a linha perto da bobina, passe a linha por baixo da zona de tensão e depois à volta suporte da mola de retenção.

3 Tirar firmemente a linha para cima e passá-la pelo estica fios, da direita para a esquerda.

4 Puxar a linha para baixo e colocá-la no guia linhas situado à esquerda da barra da agulha.

5 Passe a linha pelo olho da agulha, de diante para trás.

NOTA:
Corte o extremo da linha com uma tesoura bem afiada, para a linha se enfiar melhor na agulha.

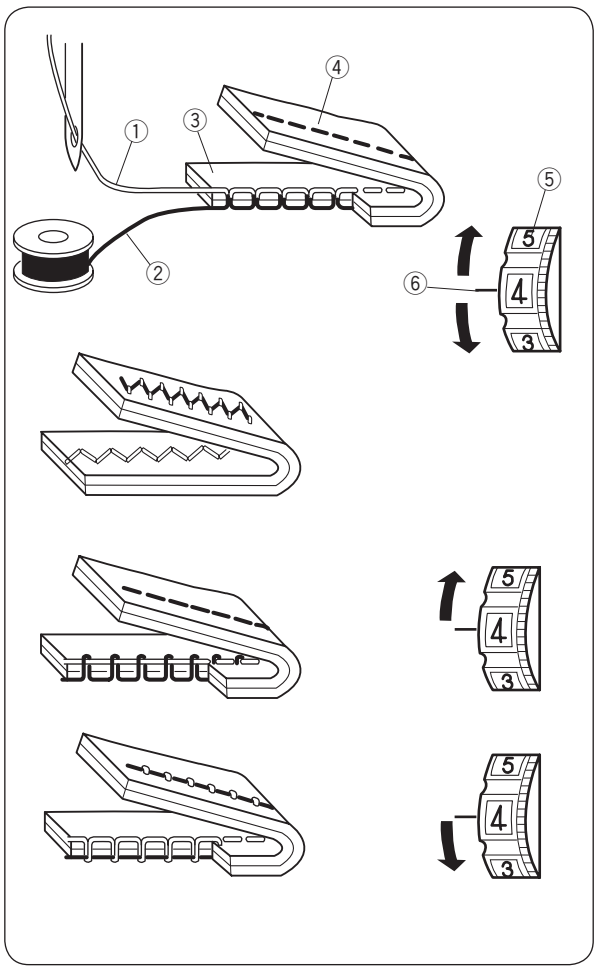


Extracção da linha da canela

1 Suba o pé calcador e segure a linha da agulha ligeiramente com a mão esquerda.

2 Gire o volante lentamente para si com a mão direita e quando a agulha descer continue a girar o volante até o estica linhas se colocar na posição mais alta. Puxe ligeiramente para cima da linha da agulha, formando uma argola com a linha da canela.

3 Puxe aproximadamente 10 cm. (4") de ambas as linhas, puxando-as para trás por baixo do pé calcador.

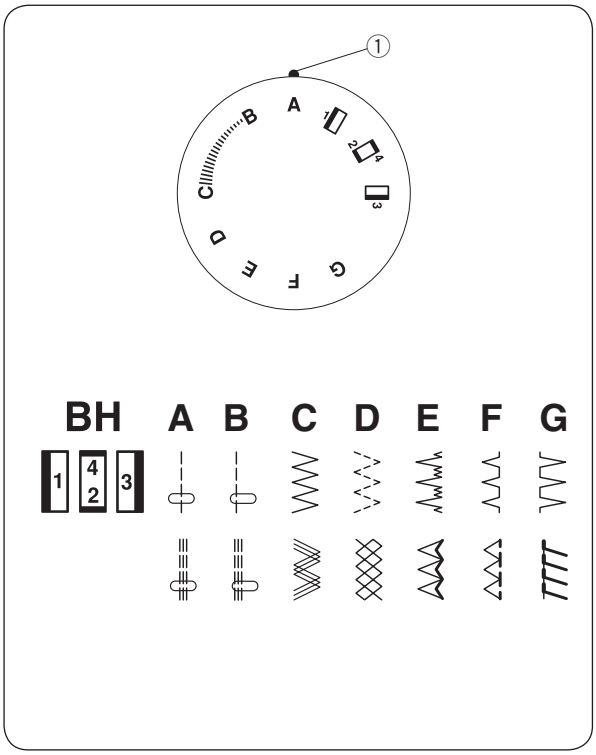


Compensação da tensão da linha da agulha tensão correcta

- **Tensão correcta**
  A tensão da linha ajusta-se segundo os materiais da costura, as camadas de tecido e o método de costura. O ponto direito ideal entrelaça as linhas entre duas camadas de tecido, como se indica (ampliado para mostrar o detalhe).
  Num ponto em ziguezague ideal, a linha da canela não se vê pelo direito (lado superior) do tecido, e a linha da agulha vê-se ligeiramente pelo avesso (lado inferior) do tecido.
  - ① Linha da agulha (linha superior)
  - ② Linha da canela (linha inferior)
  - ③ Direito (lado superior) do tecido
  - ④ Avesso (lado inferior) do tecido
  - ⑤ Regulador da tensão da linha
  - ⑥ Marca de ajustamento

- **A tensão da linha da agulha é demasiado elevada**
  A linha da canela (linha inferior) aparece no direito (lado superior) do tecido. Afrouxe a tensão da linha da agulha girando o botão selector para um algarismo mais baixo.

- **A tensão da linha da agulha é demasiado frouxa**
  A linha da agulha (linha superior) aparece no avesso (lado inferior) do tecido.
  Para aumentar a tensão da linha da agulha, gire o regulador para um algarismo mais alto.



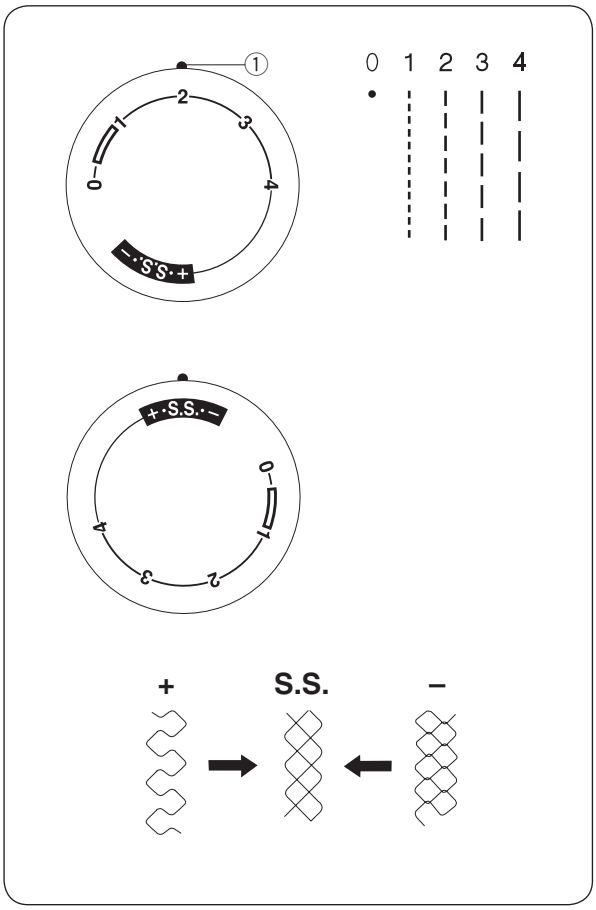
Selector de ponto

Gire o selector do ponto para ajustar o símbolo correspondente ao modelo desejado na marca de ajustamento.

① Marca de ajustamento

⚠ PRECAUÇÃO:

Não rode o selector de padrões enquanto a agulha estiver no tecido, porque poderia dobrar ou quebrar a agulha.

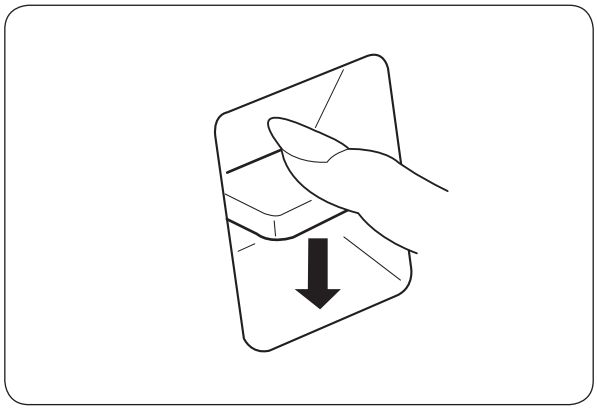


Selector do comprimento do ponto

Gire o selector do ponto para ajustar o símbolo correspondente ao modelo desejado na marca de ajustamento.

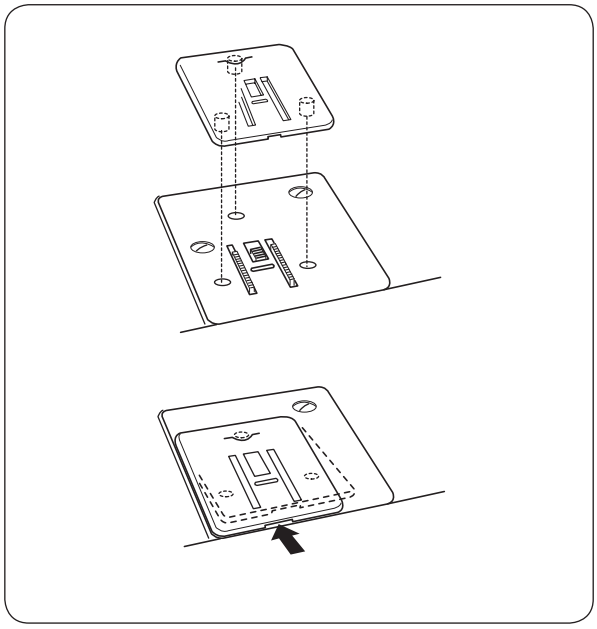
① Marca de ajustamento

- Ajuste a maçaneta entre 0,5 e 4 quando coser com ponto de ziguezague.
- Coloque a maçaneta em “S.S.” para coser com o padrão de ponto elástico.
- Se o padrão de ponto elástico não ficar uniforme, rode a maçaneta de comprimento de ponto para “-” para o comprimir ou para “+” para o expandir.



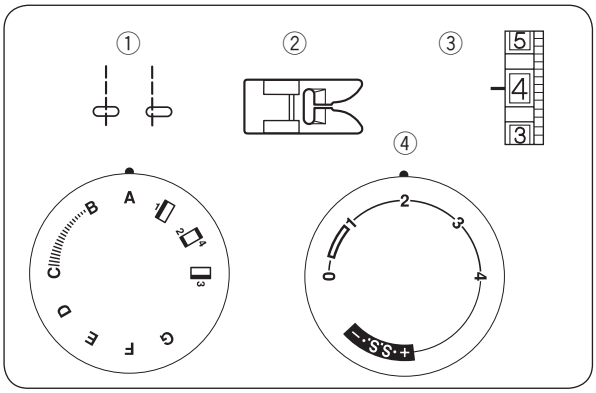
Botão de costura para trás

Mantendo carregado o botão de costura para trás, a máquina cose para trás.



Placa para cerzir

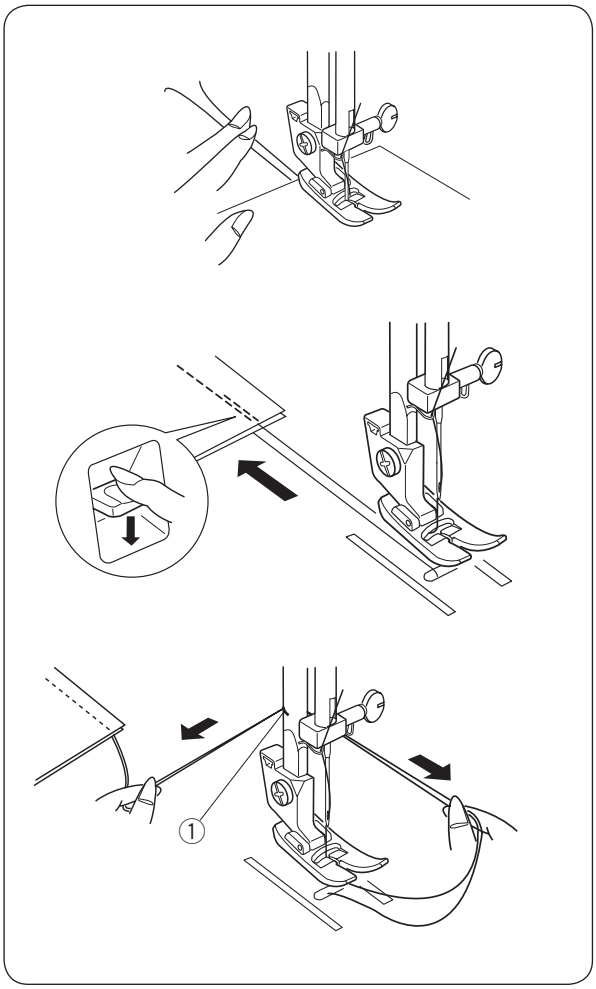
Coloque a placa cerzidora com 3 cavilhas na parte inferior.
Ajuste as cavilhas da placa cerzidora nos furos da placa de agulha. Os puxadores de tecidos (dentes de transporte) serão vistos através dos orifícios da placa cerzidora.



SECÇÃO 3. COSTURA BÁSICA

Costura de ponto recto

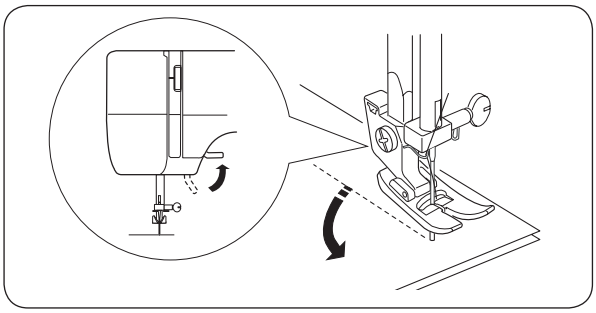
① Selector de ponto: A o B
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 2–6
④ Comprimento do ponto: 1.5–4



1 Levante o pé calcador e coloque o tecido com a margem alinhado com as linhas guias de costura na placa da agulha.
Desça a agulha ao tecido.
Desça o pé calcador e puxe as linhas para trás.
Pise o pedal de controlo.
Guie o tecido com cautela ao longo do guia de costura deixando o tecido avançar sozinho de forma natural.

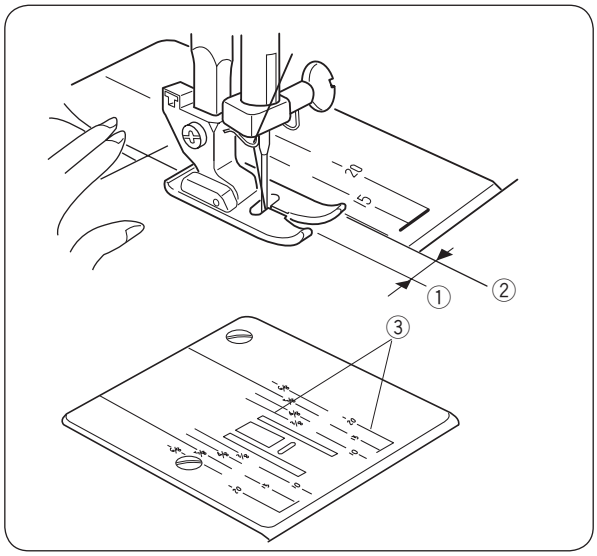
2 Para rematar as costuras, carregue no botão de costura para trás e cosa uns pontos para trás.
Levante o pé calcador e extraia o tecido, levando as linhas para atrás.

3 Corte as linhas com o cortador de linhas ①.
As linhas cortam-se com um comprimento apropriado para começar a costura seguinte.



Mudança de direcção da costura

Pare a máquina e gire o volante para si até a agulha se introduzir no tecido. Levante o pé calcador.
Gire o tecido em redor da agulha para mudar de direcção de costura conforme desejar.
Baixe o pé calcador e continue a coser.



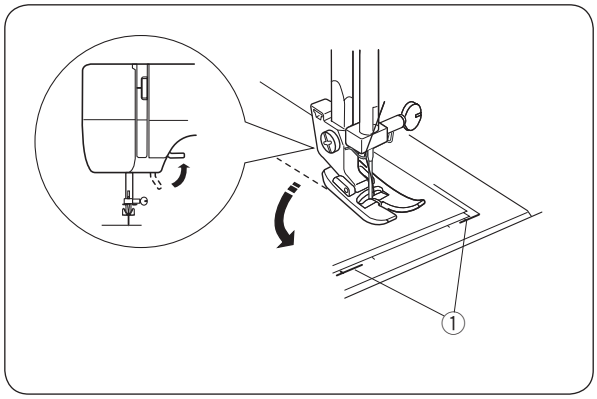
Utilização das guias de costura da placa de agulha

As guias de costura da placa de agulha ajudam a medir a largura da costura.

Os números na parte dianteira estão em milímetros. Os números na parte traseira são fracções de uma polegada.

Número	15	20	4/8	5/8	6/8
Distância (cm)	1.5	2.0	1.3	1.6	1.9

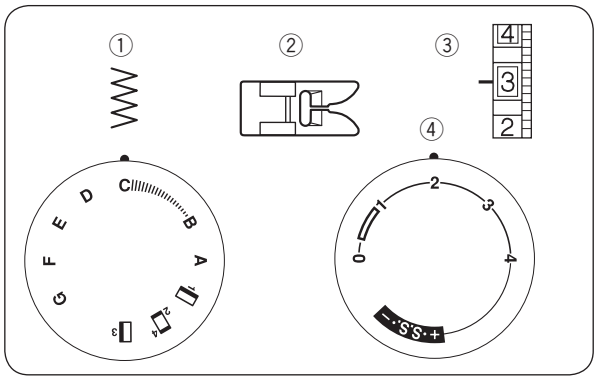
① Posição central da agulha
② Linhas da guia
③ Números



Esquinas em ângulo recto

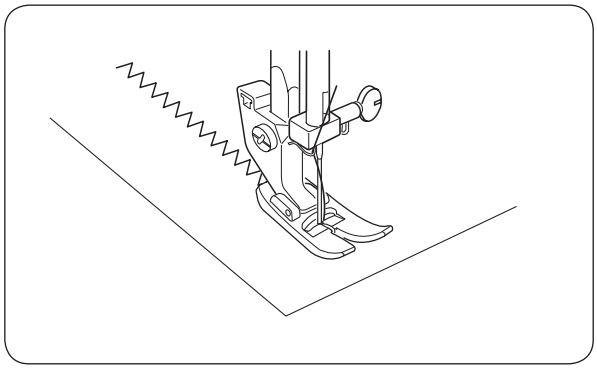
Para fazer uma esquina em ângulo recto a 1,6 cm. (5/8”) desde a borda do tecido.
Quando a borda do tecido situada diante de si estiver alinhada com a guia para esquinas, como se indica, pare de coser e desça a agulha girando o volante para si.
Levante o pé calcador e gire o tecido para alinhar a borda com a guia de costura de 1,6 cm (5/8”).
Desça o pé calcador e comece a coser na nova direcção.

① Guia para esquinas

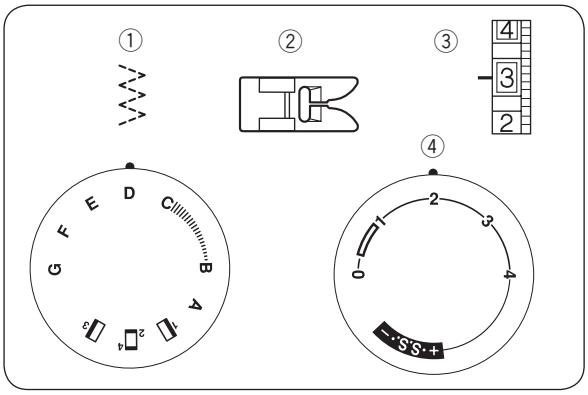


Pontos em ziguezague

①	Selector de pontos	C
②	Pé calcador:	Pé calcador para ziguezague
③	Tensão da linha:	2–5
④	Comprimento do ponto:	0.5–4



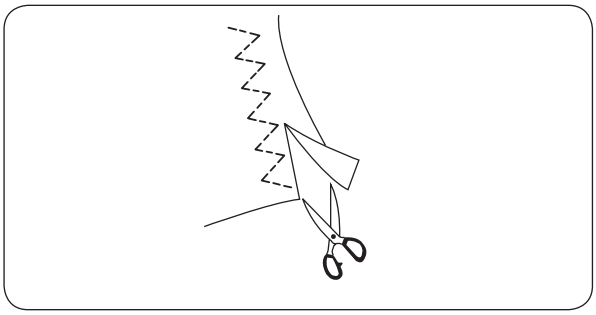
A costura simples em ziguezague é utilizada frequentemente para alinhavar, coser botões, etc.



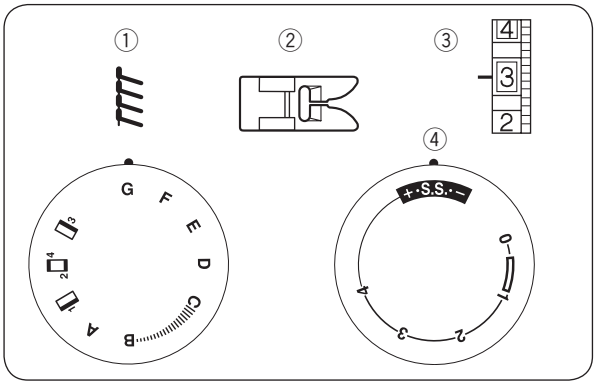
SECÇÃO 4 COSTURA FUNCIONAL

Ziguezague de tricô

① Selector de ponto: D
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 1–4
④ Comprimento de ponto: 0.5–4

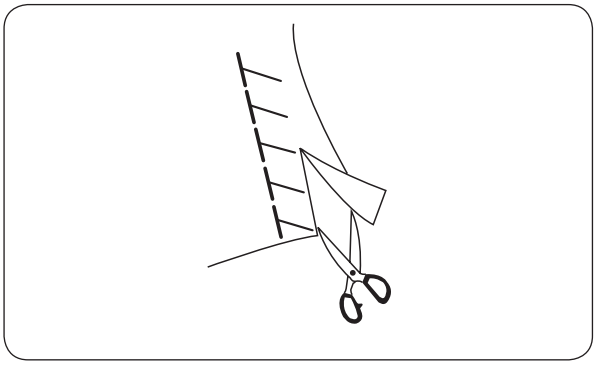


Este ponto é utilizado para o acabamento da margem da costura nos tecidos sintéticos e noutros tecidos com tendência a franzir.
Coloque o tecido para a costura ficar a 1,6 cm. (5/8”).
Recorte a margem de costura depois de coser.
Tenha cuidado para não cortar os pontos.

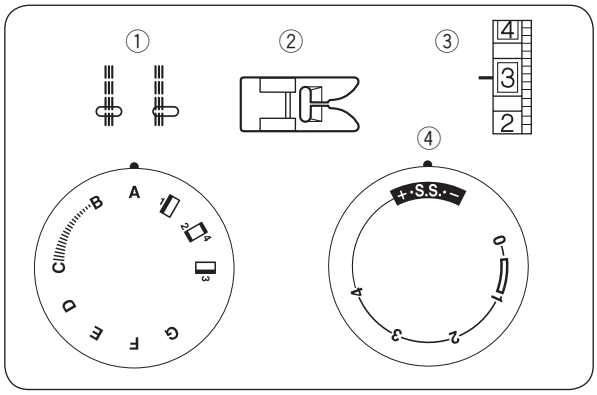


Ponto Ziguezague

① Selector de ponto: G
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 1–4
④ Comprimento de ponto: S.S.

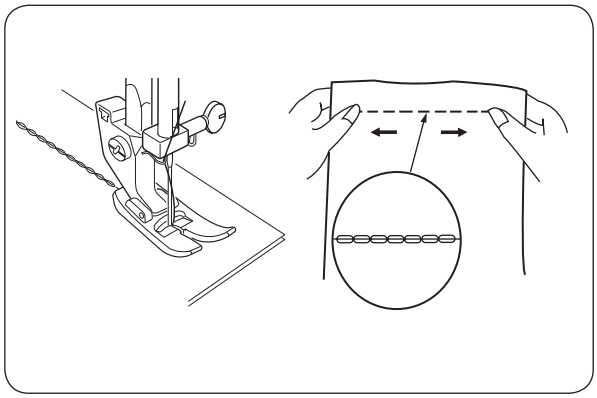


Este ponto é utilizado para acabamento da margem de costura que fica nos tecidos sintéticos e noutros tecidos com tendência a franzir.
Coloque o tecido e deixe uma margem de 1,6 cm (5/8”) para a costura.
Recorte a margem de costura depois de coser.
Tenha cuidado para não cortar os pontos.

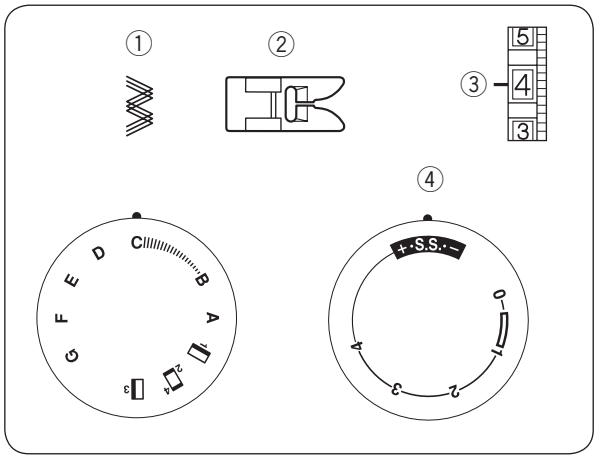


Ponto recto elástico

① Selector do ponto: A
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 2–6
④ Comprimento do ponto: S.S.

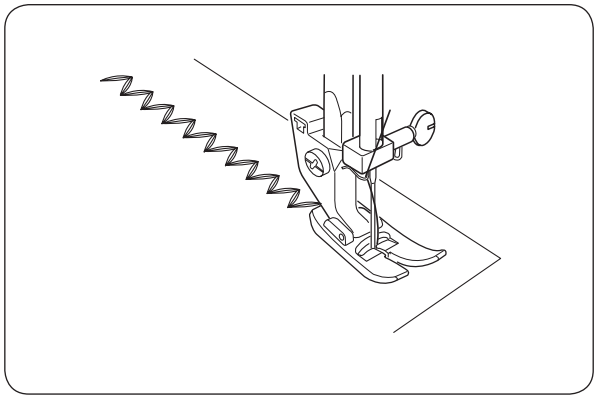


Este ponto de costura resistente e duradouro é recomendado em casos em que sejam necessárias tanto a elasticidade como a durabilidade para se garantir comodidade e duração.
Use-o para reforçar áreas tais como braguilhas, punhos de camisa e também para evitar desfiamentos em tecidos de malha e tecidos elásticos. Use também este ponto para construir elementos que exijam reforços especialmente fortes, tais como bolsas e mochilas.

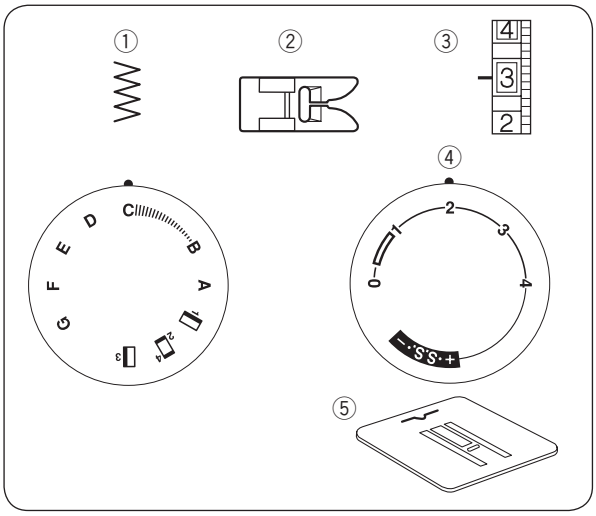


Ponto elástico em ziguezague

① Selector de ponto: C
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 2–6
④ Comprimento de ponto: S.S.

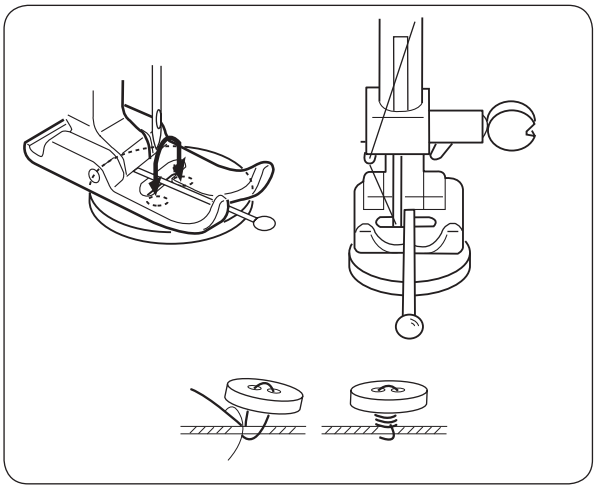


Cosa em tecidos elásticos em qualquer área onde poderia usar o ponto ziguezague.
Este ponto também é utilizado como ponto decorativo.

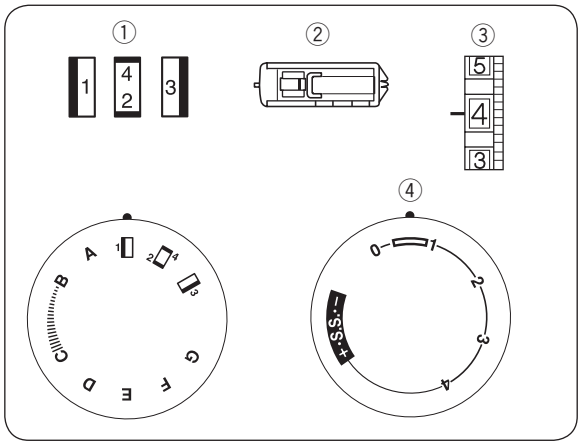


Coser botões

① Selector de ponto: C
② Pé calcador: Pé Ziguezague
③ Tensão da linha: 3–7
④ Comprimento do ponto: Qualquer
⑤ Placa para cerzir



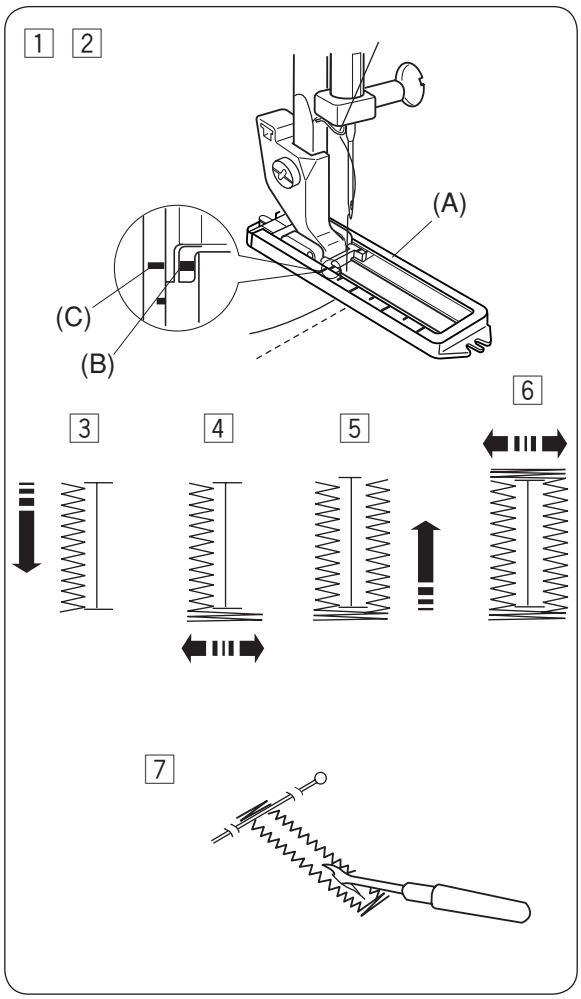
Coloque a placa de cerzir. Faça coincidir os furos no botão com a ranhura horizontal no pé calcador. Ajuste a largura dos pontos, igualando-a à distância entre os furos no botão. Desça o pé calcador para fixar o botão no seu lugar.
Verifique se a agulha entra por um dos furos do botão, rodando o volante com a mão.
Cosa uns dez (10) pontos.
Para reforçar a haste, corte as linhas deixando cerca de 10,0 cm (4,0”). Puxe para baixo a linha da agulha através de um dos furos do botão e enrole-a à volta da haste.
Puxe a linha da agulha enfiada até à parte oposta do tecido e ate as linhas.
Depois de o botão estar cosido, retire a placa de cerzir.



Casas de botões

① Selector do ponto: 1 → 4/2 → 3 → 4/2 (3H)
② Pé calcador: Pé calcador para casas de botões deslizante
③ Tensão da linha: 1–5
④ Comprimento do ponto:

* Faça uma casa do botão de prova numa mostra com o mesmo tecido, entretela e costuras que a peça verdadeira.
* Ponha o botão sobre a mostra de tecido e marque a parte superior e a parte inferior para determinar a posição da casa do botão.
* Utilize uma entretela com os tecidos elásticos.



1 Marque com cuidado o comprimento da casa do botão no tecido.
Coloque o tecido debaixo do pé calcador com a marca da casa do botão situada no seu sentido.

2 Mova a guia de deslizamento (A) na sua direcção, de modo que a marca superior (C) da guia de deslizamento coincida com a marca de início (B). Alinhe as marcas no pé calcador com a marca superior no tecido.

NOTA:
A escala na guia de deslizamento está indicada em centímetros.

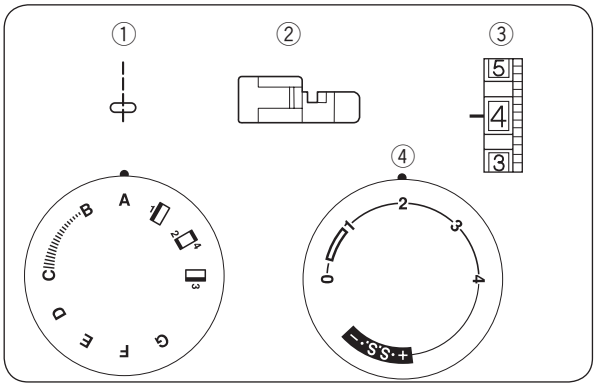
3 Rode o selector do ponto para " 1 ".
Cosa até chegar à marca da frente da casa do botão. Remate a costura com um ponto à esquerda.

4 Rode o selector do ponto para " 4/2 ".
Cosa 5 pontos. Remate a costura com um ponto à direita.

5 Rode o selector do ponto para " 3 ".
Cosa até chegar à marca traseira da casa do botão. Remate a costura com um ponto à direita.

6 Rode o selector do ponto para " 4/2 ".
Cosa uns pontos de reforço e levante a agulha do tecido. Regule o selector de pontos na costura recta. Cosa alguns pontos de remate.

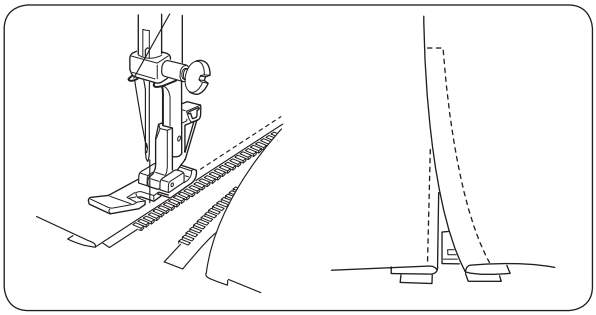
7 Retire o tecido da máquina e corte a linha.
Coloque um alfinete na parte interior do reforço. Seguidamente, corte a abertura com um desmanchador de costuras.
Tenha cuidado para não cortar os pontos.



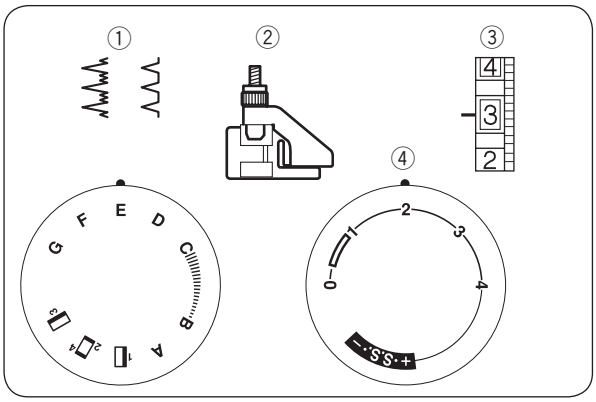
Coser fechos eclair

① Selector do ponto: A
② Pé calcador: Pé calcador para fechos eclair

③ Tensão da linha: 2–6
④ Comprimento do ponto: 1.5-4



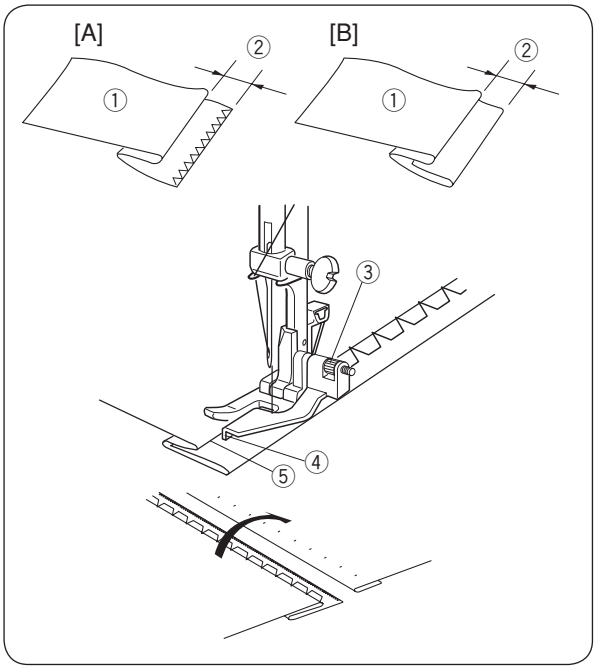
Alinhave ou una com alfinetes a fita do fecho eclair ao tecido e coloque-a por baixo do pé calcador.
Puxe as linhas para trás e desça o pé calcador.
Para coser o lado esquerdo do fecho eclair, guie os dentes do fecho ao longo da margem do pé calcador para fechos eclair e cosa através da peça e a fita do fecho eclair.
Volte o tecido e cosa o outro lado do fecho eclair como o lado esquerdo.



Bainha com ponto invisível

① Selector do ponto: E o F
② Pé calcador: Pé calcador para bainha invisível

③ Tensão da linha: 1–3
④ Comprimento do ponto: 1–3



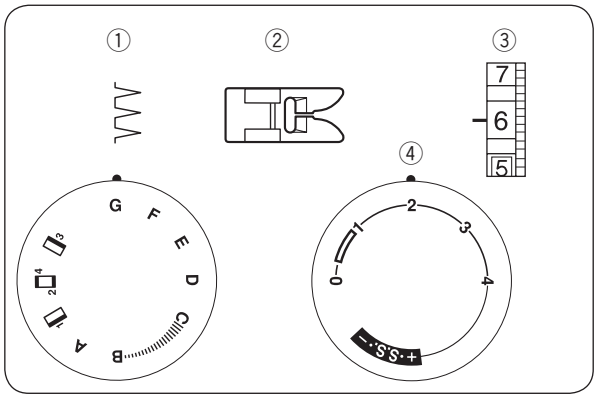
1 Faça a bainha para cima e dobre-a para trás para uma distância de 0,7 cm (1/4”), tal como se ilustra.
① Reverso do tecido
② 0,7 cm (1/4”)
[A] Tecidos grossos
[B]Tecidos finos ou medianos

2 Coloque o tecido de forma que a agulha perfure a borda da bainha quando a agulha rodar na extremidade esquerda.

Desça o pé calcador.

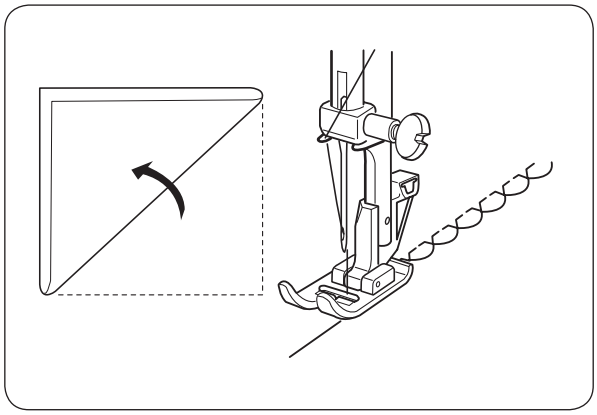
3 Rode o parafuso-guia para ajustar a guia de forma que ela fique alinhada com a borda dobrada. Cosa ao longo da borda dobrada guiando o tecido de forma que a agulha chegue até à borda dobrada.
③ Parafuso-guia
④ Guía
⑤ Borda dobrada

4 Abra e pressione o tecido quando terminar a costura. Se a agulha descer muito à esquerda, os pontos vêm-se pelo direito do tecido.



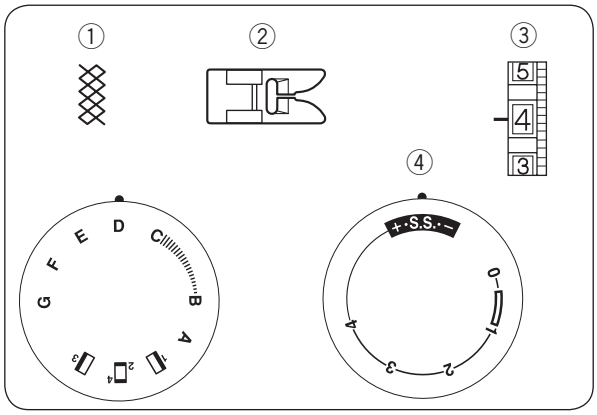
SECÇÃO 5. COSTURA DECORATIVA Ponto para orlas

① Selector do ponto: G
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 6–8
④ Comprimento do ponto: 2–3



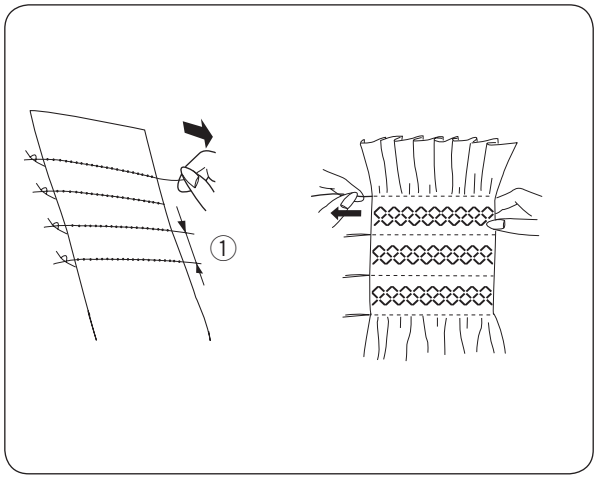
Utilize um tecido ligeiro (tricô, por exemplo). Dobre e cosa no avesso.
Quando a agulha se mover para a direita, deixe que a agulha passe exactamente por cima da borda dobrada do tecido.
Depois de coser, abra o tecido e passe a ferro as pregas para um lado, para as deixar planas.

NOTA:
Aumente a tensão da linha da agulha para que as pregas fiquem volumosas.

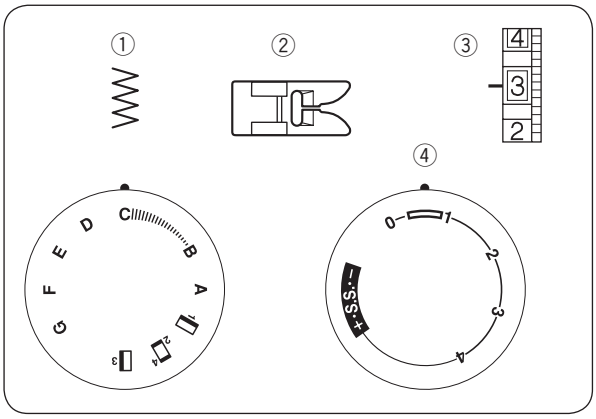


Franzido decorativo

① Selector do ponto: D
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha 1–4
④ Comprimento do ponto: S.S.

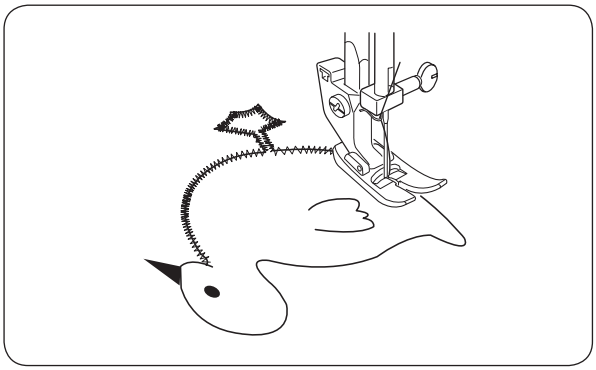


Regule o comprimento do ponto para “4”. Use o ponto recto e cosa raias com separações de 1 cm (3/8”) ao longo da área que vai franzir.
Faça um nó com as linhas ao longo de uma das bordas. Puxe pelas linhas da bobina e distribua o franzido de maneira uniforme.
Segure as linhas na outra extremidade.
Cosa o ponto decorativo entre as costuras rectas.
Retire os pontos rectos puxando-os.
① 1 cm (3/8”)

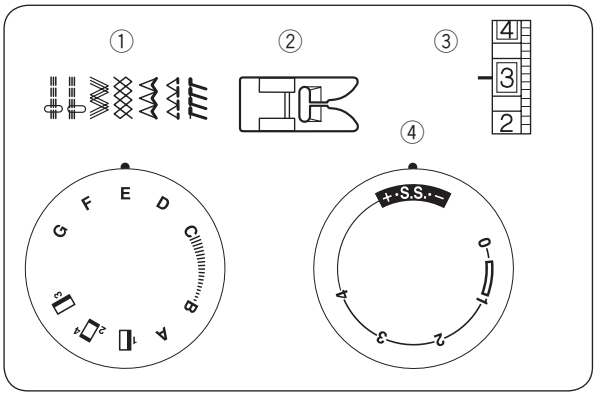


Aplicações

① Selector do ponto: C
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 1–4
④ Comprimento do ponto: 0.5–1

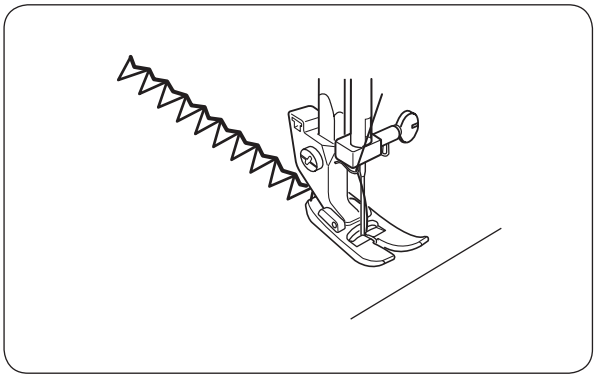


Alinhave (ou cole com autocolante para ferro de engomar) as peças para aplicação sobre o tecido.
Cosa à volta da aplicação verificando se a agulha está situada exactamente ao longo da margem exterior da aplicação. Para fazer as esquinas, coloque a agulha no tecido. Levante o pé calcador e gire o tecido para a direita ou para a esquerda.

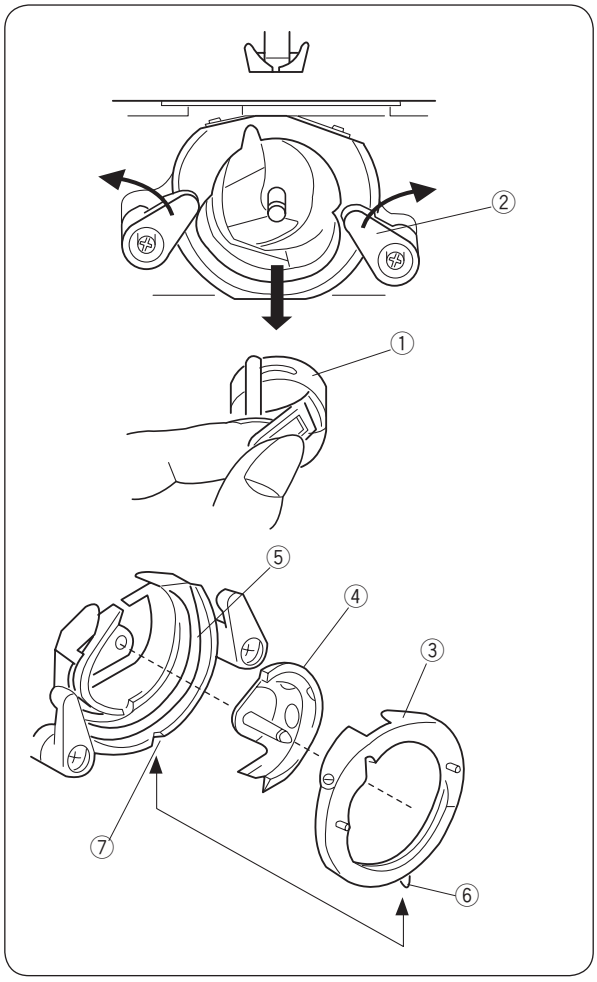


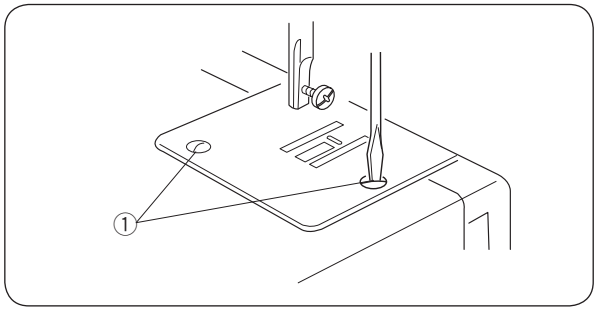
Padrões de pontos elásticos

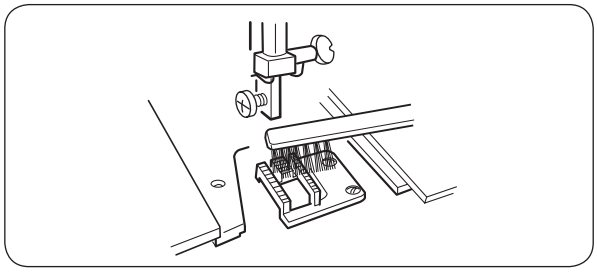
① Selector do ponto: A-G
② Pé calcador: Pé calcador para ziguezague
③ Tensão da linha: 1–4
④ Comprimento do ponto: S.S.



Se os alimentadores de avanço e retrocesso se desequilibrarem devido ao tipo de tecido, regule o equilíbrio rodando a maçaneta de comprimento de ponto da forma seguinte:
Se os padrões estiverem comprimidos, rode o disco para “+”.
Se os padrões estiverem expandidos, rode o disco para “–”.







SECÇÃO 6. MANUTENÇÃO DA MÁQUINA

Desmontagem e montagem da pista da lançadeira

⚠ ATENÇÃO:
- Desligue o interruptor e/ou desligue a máquina.
- A máquina só pode ser desmontada da maneira como se explica neste manual.

⚠ PRECAUÇÃO:
Não deixe a máquina em lugares com muita humidade, perto de radiadores de calor ou exposta à luz solar directa.

Desmontagem da pista da lançadeira:

Suba a agulha até à posição mais alta e abra a tampa da lançadeira.
Abra o trinco articulado da caixa da bobina e retire-a da máquina.
Abra os suportes do anel da pista da lançadeira e retire o anel da pista da lançadeira. Retire a lançadeira.

- Limpe a pista da lançadeira com uma escova ou com um trapo seco e suave.

① Caixa da bobina
② Suporte do anel da pista da lançadeira
③ Anel da pista da lançadeira
④ Lançadeira
⑤ Pista da lançadeira

Montagem da pista da lançadeira:

Segure a lançadeira pelo passador central e monte-a cuidadosamente de novo na pista formando um círculo perfeito com o impulsor da lançadeira.
Monte o anel da pista da lançadeira verificando bem se a cavilha inferior encaixa na ranhura.
Assegure o anel da pista da lançadeira girando os suportes para a sua posição correcta.
Insira a caixa da bobina.

⑥ Passador
⑦ Ranhura

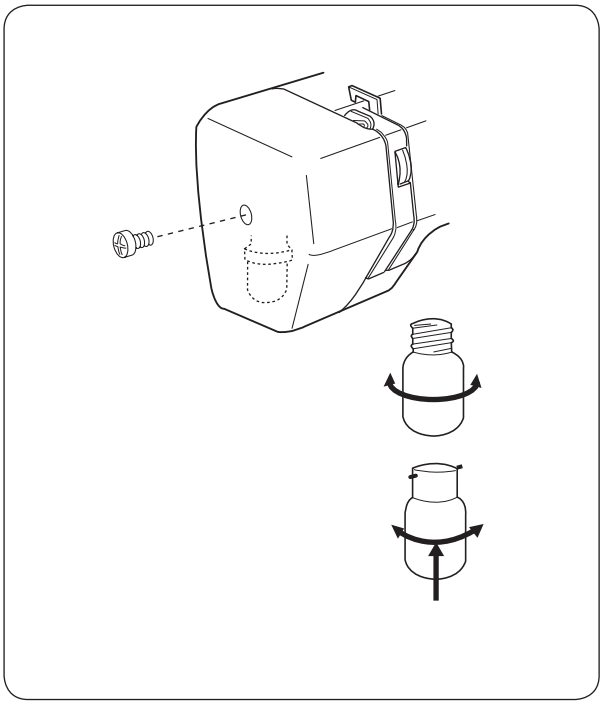
Limpeza dos dentes de arrastamento

⚠ PRECAUÇÃO:
Feche o interruptor de alimentação e/ou desligue a máquina antes de limpar os dentes de arrastamento.

Desmonte a agulha e o pé calcador.
Retire o parafuso de fixação da placa da agulha e desmonte a placa da agulha.

① Parafuso de fixação

Com uma escova, limpe o pó e os fiapos acumulados nos dentes de arrastamento.
Volte a montar a placa de agulha.



Lâmpada da costura

A lâmpada de costura está situada por baixo da chapa lateral.

Para substituir a lâmpada, retire a chapa lateral da máquina de coser desatarraxando o parafuso de fixação.

Desligue antes de substituir a lâmpada. A máquina só pode ser desmontada da maneira como se explica neste manual.

Desmontagem.....Empurre e gire para a esquerda.
Montagem. ..... Empurre e gire para a direita.

ATENÇÃO:
A lâmpada pode estar QUENTE. Proteja os dedos quando a manipular.

Identificação e solução de problemas

Situação	Motivo	Referência
A linha da agulha parte-se	1. A linha da agulha não foi bem enfiada. 2. A tensão da linha da agulha é excessiva. 3. A agulha está dobrada ou romba. 4. A agulha está mal colocada. 5. As linhas da agulha e da canela não estão bem colocadas debaixo do pé calcador ao começar a coser. 6. O tecido não foi tirado para trás ao acabar a costura. 7. A linha é demasiado grossa ou demasiado fina para a agulha.	Consulte a página 9 Consulte a página 10 Consulte a página 6 Consulte a página 6 Consulte a página 13 Consulte a página 13 Consulte a página 6
A linha da canela parte-se	1. A linha da canela está mal enfiada na caixa da bobina. 2. Acumulação de cotão na caixa de bobina. 3. A canela está defeituosa ou não roda bem.	Consulte a página 8 Consulte a página 22 Mude a canela.
A agulha parte-se	1. A agulha está mal colocada. 2. A agulha está dobrada ou romba. 3. O parafuso de sujeição da agulha está frouxo. 4. A tensão da linha da agulha é demasiado alta. 5. O tecido não foi tirado para trás ao acabar a costura. 6. A agulha é demasiado fina para o tecido que está a ser cosido.	Consulte a página 6 Consulte a página 6 Consulte a página 6 Consulte a página 10 Consulte a página 13 Consulte a página 6
Pontos omitidos	1. A agulha está mal colocada. 2. A agulha está dobrada ou romba. 3. A agulha e/ou as linhas não são adequadas para o tipo de costura. 4. A linha da agulha não foi bem enfiada. 5. A agulha utilizada é de mala qualidade.	Consulte a página 6 Consulte a página 6 Consulte a página 6 Consulte a página 9 Mude a agulha.
Costuras franzidas	1. A tensão da linha da agulha é excessiva. 2. A máquina não está correctamente enfiada. 3. O número da agulha é demasiado alto para o tecido. 4. Os pontos são muito grossos para o tipo de tecido.	Consulte a página 10 Consulte a página 9 Consulte a página 6 Reduza os pontos.
O tecido não avança uniformemente	1. Acumulação de cotão na placa deslizante. 2. Os pontos são demasiado finos.	Consulte a página 22 Alongue os pontos.
A máquina não funciona.	1. A máquina não está ligada. 2. Há linha bloqueada na pista da lançadeira. 3. O volante está desengrenado para enrolar a canela.	Consulte a página 4 Consulte a página 22 Consulte a página 8
A máquina faz barulho.	1. Há linhas emaranhadas no mecanismo da lançadeira. 2. Acumulação de cotão na placa deslizante.	Consulte a página 22 Consulte a página 22